

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 6: Apropos Sport  
  
**Rubrik:** Echo aus dem Leserkreis

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wollten es nicht glauben. Gab es denn niemanden, der ihn von seinem Entschluss abzubringen vermochte? Von seinem Nachfolger wusste man nicht viel, nur wenige kannten seinen Namen. Es war klar, dass er die Dinge anders anpacken würde. Ein vollwertiger Ersatz konnte er nie werden, darin waren sich alle einig. Etliche plädierten dafür, ihm trotzdem eine Chance zu geben.

Vor kurzem war es soweit, die Stunde des Abschieds war gekommen. Obwohl wir alle seit Wochen darauf vorbereitet waren, traf es uns schmerzlich, als er starb – der Alte.

Ruth Binde

## Bun di bun an

Ich bin in Rückstand geraten und lese heute erst die Nummer 51/52 des *Nebelspalters*. Das ganzseitige Bild von Sobe mit den Weihnachts- und Neujahrswünschen hat mich zum Denken und Schreiben angeregt. In sechs Sprachen wünscht Sobe uns frohe Weihnachten, in fünf Sprachen ein gutes neues Jahr.

Als Vertreterin der vierten Landessprache schaue ich automatisch, ob der Wunsch auch in meiner Muttersprache geschrieben ist. Immer wenn verschiedene Sprachen angewandt werden, schaue ich voller Spannung und Hoffnung nach, ob auch das Romanische vertreten sei. Es ist nie, und ich bin jedesmal enttäuscht. Dabei wäre oft Platz genug vorhanden. Wie tätte das den Rätoromanen wohl, wenn sie auf dem Bild, dem Plakat, auf der Ovomaltinebüchse, auf der Waschtrömmel, auf dem Butterpapier und auf der Anleitung für das «Eile mit Weile» ihre Muttersprache erblickten! Wie gäbe das den rätoromanischen Kindern Auftrieb, wenn sie plötzlich entdeckten, dass ihre Muttersprache ebenso wichtig ist wie die anderen Sprachen, wichtig genug jedenfalls, um auf Produkten des täglichen Gebrauchs vertreten zu sein. Die Kinder würden vielleicht das Gefühl los, auf verlorenem Posten zu stehen. Die neue Schriftsprache ist für solche «Notizen» ideal, und bei der Lia Rumantscha in Chur erhält man jede gewünschte Auskunft!

Hoffen wir also, dass es im nächsten Jahr im Nebi auch heißen wird: «Bunas Festas e bun di bun an!»

Dina

## Kormoran-Abschuss

Eine Abstimmung im Nationalrat ergab, dass die Kormoranen – grünlich-schwarze, gänsegroße Wintergäste, Vögel, die sich von Fischen ernähren – abgeschossen werden dürfen. In unseren Nachbarländern wird der Kormoran geschützt, nur deshalb kommt er wieder häufiger vor: eine feine Bereicherung der winterlichen Fauna. Es wäre allzu logisch gewesen, wenn eine Dezimierung durch Abschuss in der Schweiz unterblieben wäre.

Der wahre Grund der nationalrätlichen Debatte liegt aber anderswo: Der Kormoran ernährt sich von Fischen, zwar vor allem von minderwertigen Weißfischen, aber er schmälernt eben doch den Ertrag der Berufsfischer. Also gehört diese Vogelart zu den Schädlingen, was besonders schlimm ist, da es sich bei den Kormoranen um «Ausländer» handelt. Den Fischräubern gehört der Schnabel verbunden! Darum Abschuss, wenn dies anders nicht zu bewerkstelligen ist.

Eigenartig berührt eine Tatsache: Weißfische sind weder bei Herrn noch bei Frau Schweizer gefragt. Folglich werden sie möglichst exportiert oder «als Geschenk» in Dritt Weltländern abgesetzt... Hanni Gerhard

## Panischer Zorn

Es war eine schöne, geruhsame Siesta-Stunde. Keine dringende Arbeit, kein Ärger in Sicht. Keine Nachbarskatze räkelte sich in verdoppelter Größe querbettete über der Liegestatt. Ich genoss die Alleinherrschaft, nutzte sie zur mittäglichen Ruhe – wie einst Pan! Da läutete es plötzlich heratisch an der Haustür. Bevor ich über die Innentreppe zum Drücker gelangte, ertönte noch gebieterischer die Stimme eines Einlassfordernden Wesens – männlichen Geschlechts, wie sich bald herausstellte. Ein Vertreter zur Erneuerung eines Inseratabonnements ersuchte mich, den Bestellschein auszufüllen. Um die Mittagszeit werde ich ob solcher Einfälle sauer. Ich gab zu verstehen, dass eine telefonische Anmeldung angebracht gewesen wäre, ein Besuch jedoch unangebracht sei. Mit spöttischen Bemerkungen tat er seine männliche Über-

legenheit kund, worauf ich ihn ins Pfefferland wünschte. Er nahm's krumm, sagte barsch und bestimmt, ich solle mir das Inserat an den Hut stecken! Sprach's, verliess die Wohnung und schlug die Tür zu. (Die Frage, wer eigentlich hier um den Lohn kam, lag ihm offensichtlich fern.)

Dieses Benehmen irritierte mich dermassen, dass ich der Direktion schriftlich mitteilte, für sie keine Verdienstquelle mehr zu sein, dass ihr Vertreter einer besseren Schulung im Umgang mit Kunden bedürfe, falls er überhaupt diesbezüglich erziehbar sei!

Nach geraumer Weile bekam ich den Anruf eines Direktors, der mir mit frostiger Vorgesetztenstimme erklärte, ein avisierte Vertreterbesuch sei bei den paar hundert Franken eine Zumutung (von mir). Und dann beendete er seine scharfkantige Rede mit der Feststellung: «In der Schweiz wird über Mittag gearbeitet, Madame!»

Seither frage ich mich: Wie ist der Chef eines grösseren Presseunternehmens motiviert, wenn er Vertreter aussendet, die zahlungsfähige Kunden umwerben sollen, die sie jedoch durch arrogantes Gehabe vergraulen? Sind die Geldsäcke, auf denen solche Unternehmen sitzen, bereits so hoch, dass der Kunde vom König zum Sklaven absinkt?

Sind das alte Griechenland und Rom an der Siesta gescheitert?

Ellen Darc

## Das Lachen

Wer an einem kaum erwachten Wintermorgen mit dem Zug zur Arbeit fährt, kennt die stummen, verschlafenen und freudlosen Gesichter der Reisenden. Ein älterer Kondukteur geht durch die Wagen und ruft: «Reisende nach Solothurn-Münschter?», denn sie müsste er zum ganz knapp nach unserer Ankunft abfahren, roten Moutier-Bähnlein hinübermelden, damit es noch ein paar Augenblicke geduldig verharre. Nach einer weiteren Station kommt er wieder, fragt aufs neue nach eventuell zugestiegenen Münster-Reisenden, und da erklingt unerwartet ein helles, amüsiertes Lachen. Eine junge geistig Behinderte findet es lustig, dass er das gleiche – wozu auch, meint sie wohl – wieder ruft, und lacht. Der alte Kondukteur dreht sich nicht missbilligend nach ihr um, er lacht ganz einfach auch, und die verschlafenen Arbeiter, die dem Schulstress entgegenfahrenden Kantonsschüler, alle, alle lachen mit. Sicher kennt nicht jeder den Grund der ausgebrochenen Heiterkeit, aber sie steckt eben an, wie der Missmut leider auch.

Die Sonne dringt nicht durch in den neblig aufdämmernenden Wintermorgen, und doch ist sie da.

Eva Jung

Biologisch bestimmt?  
(Nebelspalter Nr. 1)

Sehr geehrte Frau Frank  
Bei der Diskussion über das Thema «Frau oder Fräulein» ist bisher ein wesentlicher Punkt übersehen worden: Solange der Mann bei der Partnerwahl den aktiven Teil spielt, ist es für die junge Frau wichtig, mit dem Titel «Fräulein» zu signalisieren: «Ich bin noch zu haben.» Trotz Gleichberechtigungsartikel in der Bundesverfassung ist es in der Mehrzahl der Fälle auch heute noch so, dass der Mann «heiratet», während die Frau «geheiratet wird.» Ist der aktive Part des Mannes nur durch die Konvention bestimmt, dann ist langfristig gesehen eine Änderung möglich. Was aber, wenn sein Verhalten biologisch bestimmt ist (siehe Tierwelt)? Dann ist eine Änderung ausgeschlossen, und dann bedeutet die Aufgabe des Titels «Fräulein» für die junge Frau einen klaren Nachteil.

Mit freundlichen Grüßen  
Ernst Wolfer